



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ  
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
Пункт 14.1 предварительной повестки дня

A53/18  
12 мая 2000 г.

---

## **Финансовый отчет по счетам ВОЗ за 1998-1999 гг. и отчет по ним Внешнего ревизора, а также замечания по нему от имени Исполнительного комитета; Отчет Внутреннего ревизора**

**Первый доклад Комитета по административным, бюджетным и  
финансовым вопросам Исполнительного комитета  
Пятьдесят третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения**

1. Тринадцатое совещание Комитета по административным, бюджетным и финансовым вопросам (КАБФВ) состоялось в Женеве 12 мая 2000 г. под председательством проф. Т. Zeltner (Швейцария). Список участников прилагается (Приложение).
2. Советник одного из членов Исполнительного комитета обратил внимание Председателя на тот факт, что отсутствует устный перевод на русский язык и что некоторые документы на русском языке не были получены. Он выдвигает предложение о том, чтобы отложить проведение заседания.
3. Сотрудники секретариата подтвердил, что все документы для указанного совещания в данный момент имеются на русском языке и принес извинения за недоразумение, в результате которого перевод обеспечивался лишь с русского на английский язык.
4. Комитет, с согласия лица, поднявшего данный вопрос, решил продолжать заседание с учетом того факта, что необходимый перевод будет полностью обеспечен на следующих заседаниях.

5. Предварительная повестка дня<sup>1</sup> утверждается, и Председатель приветствует Председателя Исполнительного комитета и Председателя Ревизионного комитета.

### **ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ПО СЧЕТАМ ВОЗ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 гг. (Документы WNA53/17 и WNA53/17 Add.1)**

6. Комитет отмечает, что для рассмотрения с должным вниманием столь важного документа, как финансовый отчет и ревизованные финансовые счета, необходимо достаточное время, для того чтобы произвести предварительное рассмотрение самих документов, и с учетом этого ряд участников выразили озабоченность в связи с поздним поступлением документов. Один из участников заявил, что документ объемом в 117 страниц был получен лишь 8 мая 2000 г., и поэтому на изучение этого документа оставалось всего четыре дня. Не осталось также времени для проведения консультаций с другими заинтересованными сторонами на национальном уровне. Комитет также отметил, что, хотя документы теперь поступают в Интернет, они не всегда поступают туда в намеченные сроки.

7. Секретариат принес извинения тем членам Комитета, которые не получили своего комплекта документов вовремя, несмотря на рассылку от 25 апреля, признав тот факт, что беспокойство по поводу задержек с выпуском документов уже выражалось ранее. При этом было отмечено, что для закрытия счетов Организации в конце двухлетнего периода, подготовки финансового отчета и завершения внешней ревизии требуется три месяца. Однако вопрос о доступности документации в электронных средствах информации будет рассмотрен отдельно с учетом того, что членам Комитета необходимо время для получения документов, после того как они разосланы Организацией. При ответе на конкретный запрос было заявлено, что в будущем все документы будут направляться участникам Комитета по пунктам повестки дня, по крайней мере за две недели до начала соответствующего совещания в печатном виде, электронной почтой или специальной почтой, и финансовый отчет и ревизованные финансовые счета будут предоставляться, по крайней мере, за три недели.

8. Комитет отметил наиболее важные положения Финансового отчета:

- Настоящий отчет содержит значительные изменения по форме представления в сопоставлении с предыдущим финансовым отчетом и полностью соответствует Стандартам бухгалтерской отчетности системы учреждений Организации Объединенных Наций.
- По сравнению с предшествующим двухлетним периодом поступления из всех источников, а именно регулярного бюджета, внебюджетных источников и доверительных фондов увеличилось на 13%, а расходы по программным мероприятиям ВОЗ на 11%, при том что регулярный бюджет на 1998-1999 гг. оставался на том же уровне, что и в предшествующее двухлетие, тогда как внебюджетные ресурсы увеличились значительно - на 42%.

---

<sup>1</sup> Документ EВAВFC13/1.

- В соответствии с установленной бухгалтерской политикой был предусмотрен резерв на случай задержек в сборе обязательных взносов в размере 93,8 млн. долл. США, что представляет собой общую сумму обязательных взносов за двухлетие 1998-1999 гг., невыплаченных государствами-членами по состоянию на 31 декабря 1999 года.
- Окончательный баланс регулярного бюджета на 31 декабря 1999 г. показал дефицит в 63,1 млн. долл. США; Организация произвела внутренние займы на эту сумму для оказания поддержки осуществлению регулярного бюджета. Фонд оборотных средств в размере 31 млн. долл. США был уже полностью исчерпан.
- После учета благоприятных последствий механизма компенсации колебаний обменных курсов валют окончательные действующие ассигнования на двухлетие составили 837,4 млн. долл. США. Общие обязательства или расходы составили 812,1 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток по действующему рабочему бюджету в размере 25,3 млн. долл. США. Однако чтобы исполнить остающийся баланс утвержденного бюджета (25,3 млн. долл. США), нужно было бы увеличить внутренние заимствования.

9. Комитет отметил, что, судя по обзору финансового положения, Организация движется в правильном направлении. Уровень внутреннего заимствования снижается, равно как и уровень задолженности по обязательным взносам; показатель сбора обязательных взносов улучшается, а объем неоплаченных обязательств по регулярному бюджету снижается.

#### **ДОКЛАД РЕВИЗИОННОГО КОМИТЕТА ИСПОЛКОМА (Документ EВАС2/2)**

10. Комитет принял к сведению наиболее важные положения первого доклада второго совещания Ревизионного комитета Исполкома:

- Внешний ревизор дал безусловные заключения по рассматриваемому финансовому периоду.
- Была выражена озабоченность в отношении уровня неоплаченных обязательств. Внешний ревизор указал, что в этом отношении проводятся ревизионные процедуры, однако отметил, что данный вопрос не имеет основополагающего значения для общего ревизионного заключения по счетам ВОЗ. Этот вопрос также изучался Группой ревизоров ООН в рамках всей системы, и его проработка и обсуждение продолжатся на следующем заседании Группы. Было обращено внимание на тот факт, что стандарты учета и политика ВОЗ основываются на методе условного начисления и что при регистрации финансовых обязательств использовался подход “с запасом”.
- Были рассмотрены взаимосвязанные вопросы неисполненного регулярного бюджета, внутреннего заимствования и очень низкого уровня Фонда оборотных средств ВОЗ. Была с удовлетворением принята к сведению

положительная тенденция в сборе обязательных взносов, что сокращает необходимость прибегать к внутреннему заимствованию. Было отмечено, что эффективность системы финансовых стимулов требует дальнейшего изучения.

- Было выражено удовлетворение в отношении прозрачности и ясности финансового отчета, о чем также с похвалой отозвался Внешний ревизор.
- Внешний ревизор дал много практических рекомендаций. Ревизионный комитет просил подготовить табулированный список рекомендаций, содержащий «исторический профиль» таких рекомендаций, состояние их выполнения и замечания Секретариата, если таковые имеются.
- Были отмечены успехи в оперативном планировании на 2000-2001 гг., а также в осуществлении инициативы по разработке комплексной системы планирования, мониторинга, оценки и отчетности, которая должна начать функционировать в двухлетии 2002-2003 гг.
- Были приняты к сведению подробные рекомендации Внешнего ревизора в отношении компьютерной ревизии общих мер контроля в рамках системы обеспечения административной и финансовой информации в ВОЗ, Женева, в отношении казначейских функций, контроля и регулирования денежных операций, а также управления в области окружающей среды.
- Был рассмотрен доклад по вопросам внутренней ревизии, и Внутренний ревизор подтвердил, что общая система внутреннего контроля ВОЗ адекватна.
- Ревизионный комитет рекомендовал утвердить доклад Генерального директора по финансовым вопросам и ревизованные финансовые отчеты за финансовый период с 1 января 1998 г. по 31 декабря 1999 г., а также отчет Внешнего ревизора Ассамблее здравоохранения.

11. Председатель предложил представителю Внешнего ревизора и Внутреннему ревизору выступить с замечаниями; оба они подтвердили свое согласие с содержанием первого доклада Второго совещания Ревизионного комитета.

12. Комитет положительно оценил финансовый отчет и подробные выводы Внешнего ревизора. Он настоятельно призвал Секретариат пересмотреть полномочия Консультативного комитета по инвестициям; изучить рекомендации Внешнего ревизора в отношении мер контроля в условиях использования компьютеров; провести дальнейшую разработку процедур, с тем чтобы повысить число стипендиатов, представляющих требуемые доклады, в течение периода, охватываемого стипендией и по его завершении.

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ АССАМБЛЕЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

13. После рассмотрения Финансового отчета от имени Исполкома Комитет должным образом, приняв во внимание первый доклад второго совещания Ревизионного комитета, отчет Внешнего ревизора и отчет Внутреннего ревизора, рекомендует Пятьдесят третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

Пятьдесят третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев Финансовый отчет и ревизованные финансовые отчеты за период с 1 января 1998 г. по 31 декабря 1999 г., а также отчет Внешнего ревизора Ассамблее здравоохранения<sup>1</sup>;

приняв к сведению первый доклад Комитета по административным, бюджетным и финансовым вопросам Исполнительного комитета Пятьдесят третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения<sup>2</sup>,

ПРИНИМАЕТ Финансовый доклад Генерального директора и ревизованные финансовые отчеты за финансовый период 1 января 1998 г. – 31 декабря 1999 г., а также Отчет Внешнего ревизора Ассамблее здравоохранения.

---

<sup>1</sup> Документы A53/17 и A57/17 Add.1.

<sup>2</sup> Документ A53/18.

ПРИЛОЖЕНИЕ  
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

**Бангладеш**

Проф. S.M. Ali (член Комитета)

**Китай**

Г-н Liu Peilong (член Комитета)

Г-н Xu Nanshan (советник)

Д-р Qi Qingdong (советник)

**Коморские Острова**

Д-р M. Touy (член Комитета)

**Кипр**

Д-р C. Komodikis (заместитель члена Комитета)

**Германия**

Г-н H. Voigtländer (член Комитета)

Г-н K. Botzet (советник)

**Швейцария**

Г-н T. Zeltner (член Комитета)

Г-н F. Gruber (советник)

**Соединенные Штаты Америки**

Г-н T. Novotny (член Комитета)

Г-жа A. Blackwood (советник)

Г-жа K. Johnson (советник)

Г-н E.M. Southwick (советник)

= = =